

**LOVATO ELECTRIC S.P.A.**

24200 GORLE (BERGAMO) ITALIA
VIA DON E. MAZZA, 12
TEL. 035 4282111
FAX (Nazionale): 035 4282200
FAX (International): +39 035 4282400
E-mail info@LovatoElectric.com
Web www.LovatoElectric.com

**GB DUAL POWER SUPPLY MODULE****Operating manual****RO MODUL SURSĂ DE ALIMENTARE DUBLĂ****Manual de operare****ATL DPS1****WARNING!**

- Carefully read the manual before the installation or use.
- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.
- Before any maintenance operation on the device, remove all the voltages from measuring and supply inputs and short-circuit the CT input terminals.
- The manufacturer cannot be held responsible for electrical safety in case of improper use of the equipment.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice. Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising there from are accepted.
- A circuit breaker must be included in the electrical installation of the building. It must be installed close by the equipment and within easy reach of the operator. It must be marked as the disconnecting device of the equipment: IEC/EN 61010-1 § 6.11.2.
- Clean the device with a soft dry cloth; do not use abrasives, liquid detergents or solvents.

ATTENTION !

- Lire attentivement le manuel avant toute utilisation et installation.
- Ces appareils doivent être installés par un personnel qualifié, conformément aux normes en vigueur en matière d'installations, afin d'éviter de causer des dommages à des personnes ou choses.
- Avant toute intervention sur l'instrument, mettre les entrées de mesure et d'alimentation hors tension et court-circuiter les transformateurs de courant.
- Le constructeur n'assume aucune responsabilité quant à la sécurité électrique en cas d'utilisation imprudente du dispositif.
- Les produits décrits dans ce document sont susceptibles d'évoluer ou de subir des modifications à n'importe quel moment. Les descriptions et caractéristiques techniques du catalogue ne peuvent donc avoir aucune valeur contractuelle.
- Un interrupteur ou disjoncteur doit être inclus dans l'installation électrique du bâtiment. Celui-ci doit se trouver tout près de l'appareil et l'opérateur doit pouvoir y accéder facilement. Il doit être marqué comme le dispositif d'interruption de l'appareil : IEC/EN 61010-1 § 6.11.2.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux, ne pas utiliser de produits abrasifs, détergents liquides ou solvants.

ACHTUNG!

- Dieses Handbuch vor Gebrauch und Installation aufmerksam lesen.
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden dürfen diese Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und unter Befolgung der einschlägigen Vorschriften installiert werden.
- Vor jedem Eingriff am Instrument die Spannungsfzufuhr zu den Messeeingängen trennen und die Stromwandler kurzschließen.
- Bei zweckwidrigem Gebrauch der Vorrichtung übernimmt der Hersteller keine Haftung für die elektrische Sicherheit.
- Die in dieser Broschüre beschriebenen Produkte können jederzeit weiterentwickelt und geändert werden. Die im Katalog enthaltenen Beschreibungen und Daten sind daher unverbindlich und ohne Gewähr.
- In die elektrische Anlage des Gebäudes ist ein Ausschalter oder Trennschalter einzubauen. Dieser muss sich in unmittelbarer Nähe des Gerätes befinden und vom Bediener leicht zugänglich sein. Er muss als Trennvorrichtung für das Gerät gekennzeichnet sein: IEC/EN 61010-1 § 6.11.2.
- Das Gerät mit einem weichen Tuch reinigen, keine Scheuermittel, Flüssigreiniger oder Lösungsmittel verwenden.

ADVERTENCIA

- Leer atentamente el manual antes de instalar y utilizar el regulador.
- Este dispositivo debe ser instalado por personal cualificado conforme a la normativa de instalación vigente a fin de evitar daños personales o materiales.
- Antes de realizar cualquier operación en el dispositivo, desconectar la corriente de las entradas de alimentación y, cortocircuitar los transformadores de corriente.
- El fabricante no se responsabilizará de la seguridad eléctrica en caso de que el dispositivo no se utilice de forma adecuada.
- Los productos descritos en este documento se pueden actualizar o modificar en cualquier momento. Por consiguiente, las descripciones y los datos técnicos aquí contenidos no tienen valor contractual.
- La instalación eléctrica del edificio debe disponer de un interruptor o disyuntor. Éste debe encontrarse cerca del dispositivo, en un lugar al que el usuario pueda acceder con facilidad. Además, debe llevar el mismo marcado que el interruptor del dispositivo (IEC/EN 61010-1 § 6.11.2).
- Limpiar el dispositivo con un trapo suave; no utilizar productos abrasivos, detergentes líquidos ni disolventes.

UPOZORNĚNÍ

- Návod se pozorně pročtěte, než začnete regulátor instalovat a používat.
- Tato zařízení smí instalovat kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy a normami pro předcházení úrazů osob či poškození věcí.
- Před jakýmkoli zášahem do přístroje odpojte měřicí a napájecí vstupy od napětí a zkratujte transformátory proudu.
- Výrobky nemají odpovědnost za elektrickou bezpečnost v případě nevhodného používání regulátoru.
- Výrobky popsané v tomto dokumentu mohou být použity i v dalším využití. Popisy a údaje uvedené v katalogu nemají proto žádnou smluvní hodnotu.
- Spínací či odpojuvací je nutno zabudovat do elektrického rozvodu v budově. Musejí být nainstalovány v těsné blízkosti přístroje a snadno dostupné pracovníku obsluhy. Je nutno ho označit jako vypinač zařízení přístroje: IEC/EN 61010-1 § 6.11.2.
- Přístroj čistěte měkkou úterkou, nepoužívejte abrazivní produkty, tektuře cístdila či rozpouštědla.

AVERTIZARE!

- Cititi cu atenție manualul înainte de instalare sau utilizare.
- Acest echipament va fi instalat de personal calificat, în conformitate cu standardele actuale, pentru a evita deteriorări sau pericole.
- Înainte de efectuarea oricărlei operațiuni de întreținere asupra dispozitivului, îndepărtați toate tensiunile de la intrările de măsurare și de alimentare și scurtcircuitează bornele de intrare CT.
- Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru siguranța electrică în caz de utilizare incorrectă a echipamentului.
- Produsele ilustrate în prezent sunt supuse modificărilor și schimbărilor fără notificare anterioară. Datele tehnice și descrierile din documentație sunt precise, în măsura cunoștințelor noastre, dar nu se acceptă nicio răspundere pentru erorile, omitemile sau evenimentele neprevăzute care apar ca urmare a acestora.
- Trebuie inclus un disjunctor în instalarea electrică a clădirii. Acesta trebuie instalat aproape de echipament și într-o zonă ușor accesibilă operatorului. Acesta trebuie marcat ca fiind dispozitivul de deconectare al echipamentului: IEC/EN 61010-1 § 6.11.2.
- Curățați instrumentul cu un material textil moale și uscat; nu utilizați substanțe abrazive, detergenti lichizi sau solventi.

Manual revision history

REV	DATE	NOTES
00	21/05/2015	First release

GB DUAL POWER SUPPLY MODULE**Operating manual****RO MODUL SURSĂ DE ALIMENTARE DUBLĂ****Manual de operare****Istoric de revizii ale manualului**

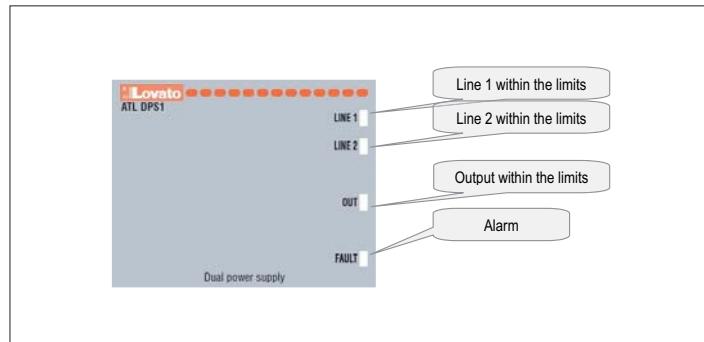
REV	DATA	OBSERVAȚII
00	21/05/2015	Prima emisie

INTRODUCTION

The dual power supply module ATL DPS1 automatically selects the most appropriate source between two single-phase AC power supply lines. The selection criterion is based on the presence of voltage within the minimum and maximum preset limits. Its typical application is to provide auxiliary power to the switches and the control devices inside an emergency switching panel. It can therefore be used in conjunction with automatic transfer switch controllers from ATL series. Switching between the two lines occurs with defined and repeatable thresholds and times, thus increasing reliability. The two lines are separated with electrical safety interlocks. A self-diagnosis is also performed under the supervision of a microcontroller. If both supply lines are absent and/or in the event of operation fault self-diagnosis, an additional alarm relay reports the alarm status to external devices.

DESCRIPTION

- Automatic switch of auxiliary supply line.
- 3U (54 mm) modular construction for DIN rail.
- Two input single-phase supply lines.
- The device is powered by the line available.
- Priority line 1.
- One auxiliary power output.
- 4 status display LEDs:
 - Line 1 OK (green)
 - Line 2 OK (green)
 - Power output OK (green)
 - Alarm (red).
- Rated voltage set to 110 VAC or 230 VAC via a jumper.
- Alarm contact.
- Self-diagnosis in case of internal fault (terminals 11-14, opened on alarm, closed under normal conditions).

FRONT INDICATIONS**OPERATION**

ATL DPS1 monitors the two input lines and the reference voltage is selected through the terminals Y1 Y2 of the device. If there is no connection between Y1 Y2, the control thresholds referring to 230 VAC are selected; if there is a jumper between the two terminals, the reference voltage selected is 110 VAC. The following table shows the control thresholds applied to the two power supply voltages:

	110VAC		230VAC	
	MIN	MAX	MIN	MAX
Line absent	< 88V	> 152V	< 176V	> 288V
Line present	> 92V	< 144V	> 185V	< 273V

Using the thresholds above ATL DPS1 outputs one of the power supplies available according to the logic shown in the table:

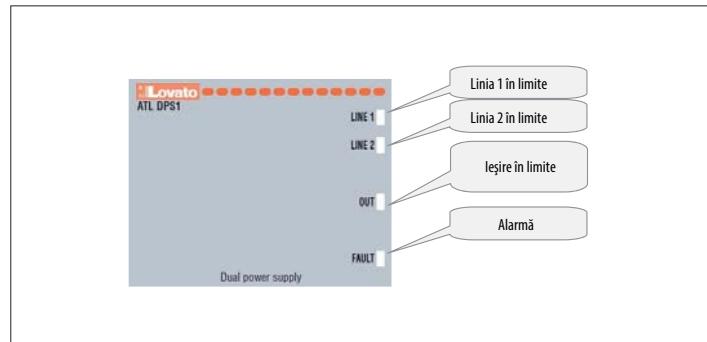
LINE 1 STATUS STARE LINIEA 1	LED LINE 1 LED LINIA 1	LINE 2 STATUS STARE LINIA 1	LED LINE 2 LED LINIA 2	OUTPUT IEȘIRE	LED OUT LED OUT	ATL DPS1	ALARM CONTACT CONTACT DE ALARMĂ	LED FAULT LED DEFECTIUNE
OK OK	ON ON	<MIN OR >MAX <MIN SAU >MAX	OFF OFF	ON - FROM LINE 1 ON - DE LA LINIA 1	ON ON	ON - OK ON - OK	CLOSED ÎNCHIS	OFF OFF
OK OK	ON ON	OK OK	ON ON	ON - FROM LINE 1 ON - DE LA LINIA 1	ON ON	ON - OK ON - OK	CLOSED ÎNCHIS	OFF OFF
<MIN OR >MAX <MIN SAU >MAX	OFF OFF	OK OK	ON ON	ON - FROM LINE 2 ON - DE LA LINIA 2	ON ON	ON - OK ON - OK	CLOSED ÎNCHIS	OFF OFF
<MIN <MIN	OFF OFF	<MIN <MIN	OFF OFF	OFF OFF	OFF OFF	OFF OFF	OPEN DESCRIS	OFF OFF
>MAX >MAX	OFF OFF	<MIN OR >MAX <MIN SAU >MAX	OFF OFF	OFF OFF	OFF OFF	ON ON	OPEN DESCRIS	ON ON
<MIN OR >MAX <MIN SAU >MAX	OFF OFF	>MAX >MAX	OFF OFF	OFF OFF	OFF OFF	ON ON	OPEN DESCRIS	ON ON
>MIN	ON	(ANY)	(ANY)	OFF	OFF	ON - INTERNAL FAULT RELAY ON - INTERN RELEU DEFECTIUNE	OPEN	ON
>MIN	ON	(ORICARE)	(ORICARE)	OFF	OFF	ON - INTERNAL FAULT RELAY ON - INTERN RELEU DEFECTIUNE	DESCRIS	ON
(ANY)	(ANY)	>MIN	ON	OFF	OFF	ON - INTERNAL FAULT RELAY ON - INTERN RELEU DEFECTIUNE	OPEN	ON
(ORICARE)	(ORICARE)	>MIN	ON	OFF	OFF	ON - INTERNAL FAULT RELAY ON - INTERN RELEU DEFECTIUNE	DESCRIS	ON

INTRODUCERE

Modulul sursei de alimentare duble ATL DPS1 selectează automat sursa cea mai adecvată între două linii de alimentare c.a. monofazice. Criteriul de selecție se bazează pe prezența tensiunii între limitele minime și maxime prestatibile. Aplicația tipică este de a furniza alimentare auxiliară la comutatoare și dispozitivele de control din interiorul unui panou de comutare de urgență. Astfel, poate fi folosit în conjuncție cu un controlor comutator de transfer automat din seria ATL. Comutarea între două linii are loc cu praguri definite și repetabile, sporind astfel fiabilitatea. Cele două linii sunt separate cu interblocari electrice de siguranță. Autodiagnosticarea are loc sub supravegherea unui microcontroler. Dacă ambele linii de alimentare sunt absente și/sau în cazul autodiagnosticării unei anomalii de funcționare, un releu de alarmă suplimentar raportează starea de alarmă la dispozitivele externe.

DESCRIERE

- Comutare automată a liniei de alimentare auxiliare.
- 3U (54 mm) carcă modulară pentru şină DIN.
- Două intrări pentru linile de alimentare monofazice.
- Dispozitivul este alimentat de linia disponibilă.
- Linie de prioritate 1.
- O ieșire auxiliară de alimentare.
- 4 leduri de afișare a stării:
 - Linia 1 OK (verde)
 - Linia 2 OK (verde)
 - ieșire putere OK (verde)
 - Alarmă (roșu).
- Tensiune nominală stabilită la 110 V.c.a. sau 230 V.c.a. printr-un jumper.
- Contact alarmă.
- Autodiagnosticarea în cazul unei anomalii interne (bornele 11-14, deschise la alarmă, închise în condiții normale).

INDICAȚII FRONTALE**FUNCTIONARE**

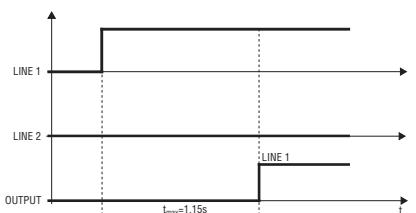
ATL DPS1 monitorizează cele două linii de intrare iar tensiunea de referință este selectată prin bornele Y1 Y2 ale dispozitivului. Dacă nu există conexiune între Y1 Y2, sunt selectate pragurile de control care se referă la 230 V.c.a.; dacă între cele două borne există un jumper, tensiunea de referință selectată este 110 VAC. Tabelul de mai jos arată pragurile de control aplicate celor două tensiuni de alimentare:

	110VAC		230VAC	
	MIN	MAX	MIN	MAX
Linie absentă	< 88V	> 152V	< 176V	> 288V
Linie prezentă	> 92V	< 144V	> 185V	< 273V

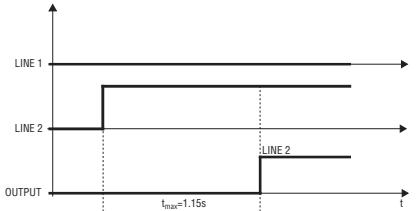
Folosind pragurile de mai sus, ATL DPS1 folosește una dintre alimentările disponibile conform logicii din tabel:

SWITCHING TIMES

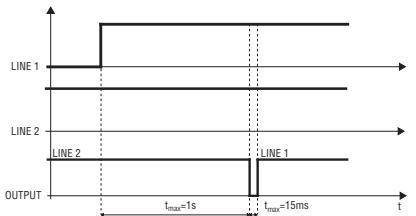
Maximum switching time upon connection of Line 1 with Line 2 absent 1.15 sec



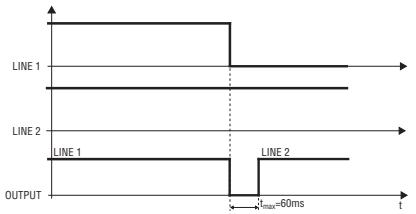
Maximum switching time upon connection of Line 2 with Line 1 absent 1.15 sec



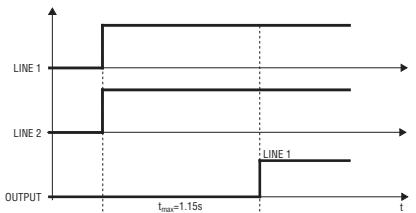
Maximum switching time upon connection of Line 1 with Line 2 present.



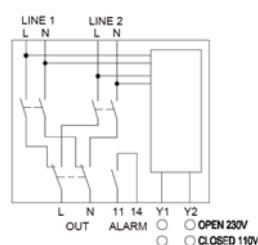
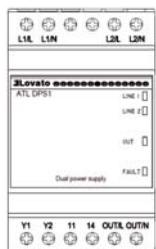
Maximum switching time upon disconnection of Line 1 with Line 2 present.



Maximum switching time upon simultaneous connection of Line 1 and Line 2.

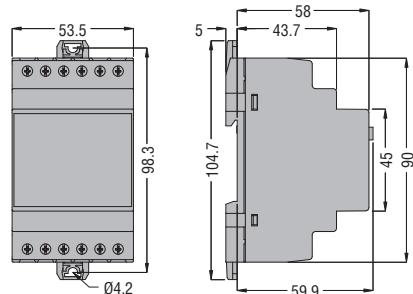


TERMINAL LAYOUT



MECHANICAL DIMENSIONS [mm]

DIMENSIUNI MECANICE [mm]





TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply (Voltmetric inputs Line 1 – Line 2)

Rated voltage Us	110...230V~
Operating range	80...300V~
Frequency	45...66Hz
Power consumption/dissipation	7VA – 2,4W
Time of immunity to micro-interruption	Vero valore efficace (True RMS)
Impedance measurement inputs	L - N > 8MΩ
Connection method	Power supplied by the system with phase-to-neutral ≤300V~
Recommended fuses	4A FAST

Accuracy intervention

Conditions of temperature measurement	+23°C ±2°C
Voltage	±1% (80...300V~)

Relay outputs L1 – L2 ? OUT

Contact type	2 x 2 NO (presence Line 1 and Line 2) 1 x 2 CO (relay exchange line)
Rated voltage	250V~
Maximum voltage switching	300V~
Rated current	4A 250V~ AC1 - 1,5A 250V~ AC15
UL rating	4A 250V~ B300
Electrical endurance	1 x 10 ⁵
Mechanical endurance	1 x 10 ⁷

Alarm relay output

Contact type	1 NO
Rated voltage	250V~
Maximum voltage switching	250V~
Rated current	3A 250V~ AC1 - 3A 30V= AC1
UL rating	3A 30V= L/R 0ms - 3A 250V~ cosφ 1
Electrical endurance	1 x 10 ⁵
Mechanical endurance	2 x 10 ⁷

Insulation voltage

Rated insulation voltage Ui	250V~
Rated impulse withstand voltage Uimp	4,8kV
Power frequency withstand voltage	2,21kV

Ambient conditions

Operating temperature	-30 - +70°C
Storage temperature	-30 - +80°C
Relative humidity	<90% (IEC/EN 60068-2-78)
Maximum ambient pollution	2
Oversupply category	3
Measurement category	III
Climatic sequence	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)
Shock resistance	15g (IEC/EN 60068-2-27)
Vibration resistance	0.7g (IEC/EN 60068-2-6)

Connections

Terminal type	Screw-type (fixed)
No. of terminals	2 for voltage inputs L1 2 for voltage inputs L2 2 for voltage output 2 for alarm contact relay 2 for rated voltage set-up
Cable cross section (min & max)	0.2 - 4.0 mm ² (24 - 12 AWG)
Term. tightening torque	0,8Nm (7lbin)

Housing

Version	Modular housing 3 modules (DIN 43880)
Material	Polyamide RAL 7035
Degree of protection	IP40 at the front - IP20 for connections
Weight	300 g

Certifications and compliance

cULus	Pending
EAC	Obtained
Reference standards	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-4, IEC/EN 60947 UL508 e CSA C22.2-N°14
UL Marking	Use 60°C/75°C copper (CU) conductor only AWG Range: 18 - 12AWG Field wiring terminals tightening torque: 7 - 9LBin



CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare (Intrări voltmetrice Linia 1 – Linia 2)

Tensiune nominală Us	110...230V~
Interval de funcționare	80...300V~
Frecvență	45 - 66 Hz
Consum/disipare putere	7VA – 2,4W
Perioadă de imunitate la micro-interrupere	Valoare eficientă adeverată (True RMS)
Intrări măsurare impedanță	L - N > 8MΩ
Metodă de conectare	Alimentare de la sistem cu fază-la-neutru ≤300V~
Siguranțe recomandate	4A FAST

Exactitatea intervenției

Condiții de măsurare a temperaturii	+23°C ±2°C
Tensiune	±1% (80...300V~)

Iesiri releu L1 – L2 ? OUT

Tip contact	2 x 2 NO (prezentă Linia 1 și Linia 2) 1 x 2 CO (linie schimb releu)
Tensiune nominală	250V~
Comutare tensiune maximă	300V~
Curent nominal	4A 250V~ AC1 - 1,5A 250V~ AC15
Clasificare UL	4A 250V~ B300
Anduranță electrică	1 x 10 ⁵
Anduranță mecanică	1 x 10 ⁷

Iesire releu alarmă

Tip contact	1 NO
Tensiune nominală	250V~
Comutare tensiune maximă	250V~
Curent nominal	3A 250V~ AC1 - 3A 30V= AC1
Clasificare UL	3A 30V= L/R 0ms - 3A 250V~ cosφ 1
Anduranță electrică	1 x 10 ⁵
Anduranță mecanică	2 x 10 ⁷

Tensiune izolație

Tensiune nominală izolație Ui	250V~
Tensiune nominală de rezistență la impuls Uimp	4,8kV
Tensiune de rezistență la frecvență putere	2,21kV

Condiții ambientale

Temperatura de funcționare	de la - 30 la + 70 °C
Temperatura de depozitare	de la - 30 la + 80 °C
Umiditate relativă	<90% (IEC/EN 60068-2-78)
Poluare maximă mediu	2
Categorie de supratensiune	3
Categorie măsurare	III
Sevență climatică	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)
Rezistență la soc	15g (IEC/EN 60068-2-27)
Rezistență la vibrații	0,7 g (IEC/EN 60068-2-6)

Conexiuni

Tip bornă	Cu șurub (fix)
Număr borne	2 pentru intrările de tensiune L1 2 pentru intrările de tensiune L2 2 pentru ieșirile de tensiune 2 pentru releu contact alarmă 2 pentru setare tensiuni nominale
Secțiune transversală cablu (min & max)	0,2 - 4,0 mm ² (24 - 12 AWG)
Cuplu de strângere borne	0,8Nm (7lbin)

Carcasă

Versiune	Modulară cu 3 module (DIN 43880)
Material	Poliamidă RAL 7035
Grad de protecție	IP40 în față - IP20 pentru conexiuni
Greutate	300 g

Certificări și conformitate

cULus	În așteptare
EAC	Obținut
Standarde de referință	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-4, IEC/EN 60947 UL508 și CSA C22.2-N°14
Marcaj UL	Utilizați numai conductor din cupru (Cu) Interval AWG: 18 - 12AWG Cuplu de strângere borne cablare câmp: 7 - 9LBin